

Číslo zmluvy:

49/2018

výkon: 05/01

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Zmluvné strany

ORGANIZÁCIA:

Názov: Národné osvetové centrum
sídlo: Nám. SNP č. 12, 812 34 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Hana Karabínová, poverená zastupovaním generálneho riaditeľa na základe poverenia zo dňa 30. 04. 2018
IČO: 00164615
DIČ: 2020829888
IČ DPH: SK 2020829888
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK63 8180 0000 0070 0006 9325
právna forma: štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR, pôsobiaca na základe nového znenia zriaďovacej listiny, vydaného Ministerstvom kultúry SR MK-2472/2016-110/8080

(ďalej len „NOC“)

a

ZMLUVNÝ PARTNER:

názov: Obec Dlhé Klčovo
sídlo: Dlhá 173/84, 094 13 Sačurov
štatutárny orgán: Andrej Kulik, starosta
IČO: 00332356
DIČ: 2020640974
bankové spojenie: Prima Banka Slovensko, a.s.
číslo účtu: SK70 5600 0000 0042 3389 1009
právna forma: obec

(ďalej len „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“) s týmto obsahom:

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave a realizácii finálového kola Celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky sólistov tanečníkov v ľudovom tanci „Šaffova ostroha 2018“ (ďalej len „podujatie“). Predmetom zmluvy je tiež udelenie súhlasu na použitie diel zhotovených v súvislosti s podujatím, bližšie špecifikovaných v bode 2 (príslušné body bodu 2.2) tejto zmluvy (ďalej len „diela“), ak predmetom plnenia zmluvného partnera sú propagačné materiály a/alebo AVD z podujatia.

- 1.2 Podujatie sa uskutoční v dňoch 25. 5. – 27. 5. 2018 v obci Dlhé Klčovo, v Dome kultúry a v areáli.
- 1.3 Hlavným usporiadateľom, vyhlasovateľom a odborným garantom podujatia je NOC, spoluusporiadateľmi sú zmluvný partner a Hornozemplínske osvetové stredisko.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 NOC sa zaväzuje:
 - 2.1.1 byť odborným garantom podujatia,
 - 2.1.2 zabezpečiť výber a nomináciu súťažiacich z krajských súťaží, odbornú konzultáciu s postupujúcimi súťažiacimi, rozposlanie záväzných prihlášok a ich evidenciu,
 - 2.1.3 najneskôr do 15. 5. 2018 poskytnúť zodpovednej osobe zmluvného partnera kontakty na súťažiacich,
 - 2.1.4 zostaviť program (dramaturgiu) finálového kola súťaže a sprievodných podujatí (seminára, vyhlásenia výsledkov súťaže),
 - 2.1.5 zriadiť odbornú porotu finálového kola súťaže a vymenovať jej členov, najneskôr do 15. 5. 2018 poskytnúť zodpovednej osobe zmluvného partnera údaje pre ich zazmluvnenie, poveriť predsedu poroty vedením odborného seminára,
 - 2.1.6 pripraviť podklady pre propagáciu podujatia (texty propagačných materiálov - bulletinu, diplomov, pozvánok), vypracovať tlačovú správu o podujatí a zabezpečiť jeho mediálnu propagáciu,
 - 2.1.7 vyhotoviť zápis zo zasadnutia odbornej poroty z vyhodnotenia finálového kola súťaže a zverejniť výsledky finálového kola súťaže na webovom sídle NOC,
 - 2.1.8 vyhodnotiť súťaž,
 - 2.1.9 zabezpečiť audiovizuálny záznam podujatia,
 - 2.1.10 zabezpečiť spoluprácu účastníkov podujatia pri plnení predmetu zmluvy, s cieľom čo najlepšie dosiahnuť naplnenie predmetu zmluvy,
 - 2.1.11 najneskôr do 15. 5. 2018 dodať zodpovednej osobe zmluvného partnera logo NOC v tlačovom formáte.
- 2.2 Zmluvný partner sa zaväzuje:
 - 2.2.1 na vlastné náklady zabezpečiť podujatie organizačne, personálne a technicky vrátane komunikácie s účastníkmi podujatia,
 - 2.2.2 vysporiadať odmenu ľudovej hudbe, ktorá bude sprevádzať súťažiacich finálového kola súťaže a ktorá podá umelecký výkon na tanečnej zábave, ktorú Obec zabezpečí,
 - 2.2.3 zabezpečiť propagáciu podujatia (grafický návrh a tlač propagačných materiálov – pozvánky, plagátu, bulletinu, pútačov a pod.) s uvedením NOC ako jedného z usporiadateľov podujatia, v prípade porušenia tejto povinnosti je NOC oprávnené požadovať od zmluvného partnera zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100,-eur a to na základe faktúry so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia,
 - 2.2.4 zabezpečiť a uhradiť časť nákladov na dopravu, vyhovujúce ubytovanie a stravovanie účastníkov súťaže počas finálového kola súťaže vrátane členov odbornej poroty finálového kola súťaže,
 - 2.2.5 zabezpečiť vecné ceny od usporiadateľov podujatia a jeho sponzorov,
 - 2.2.6 zabezpečiť na vlastné náklady vhodné priestory na konanie podujatia a ich úpravu pre vystúpenia súťažiacich, zasadnutie odbornej poroty, konanie odborných seminárov a uhradiť náklady s tým spojené (podľa vopred dohodnutých podmienok uvedených v zápisnici z prípravného zasadnutia),
 - 2.2.7 zriadiť a uhradiť činnosť informačného strediska,
 - 2.2.8 zabezpečiť organizačne, personálne a technicky slávnostné vyhodnotenie finálového kola súťaže a odovzdávanie diplomov a uhradiť náklady s tým spojené,

- 2.2.9 uhradiť výrobu fotodokumentácie súťažných vystúpení finálového kola súťaže, galaprogramu, seminárov, dodať NOC 2 ks CD s fotodokumentáciou,
 - 2.2.10 najneskôr do 30 dní od skončenia podujatia predložiť NOC písomné vyhodnotenie podujatia spolu s fotokópiou jeho dokumentácie,
 - 2.2.11 zabezpečiť komunikáciu so spoluorganizátormi podujatia,
 - 2.2.12 najneskôr do 14 dní po skončení podujatia dodať NOC propagačné materiály podujatia – pozvánky, plagát, bulletin a pod.,
 - 2.2.13 najneskôr do 14 dní po skončení podujatia dodať NOC kópie prezenčných listín účastníkov,
 - 2.2.14 použiť finančný príspevok NOC v súlade s čl. 3 tejto zmluvy,
 - 2.2.15 pri obstarávaní tovaru a služieb postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.3 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradíť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.4 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o stave prípravy podujatia.

Článok 3 **Finančné a platobné podmienky**

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:
- 3.1.1 NOC poskytne zmluvnému partnerovi finančný príspevok v celkovej výške 1 400,- eur, slovom: jedentisícdivesto eur, na pokrytie časti nákladov na:
 - 3.1.1.1 cestovné náhrady podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (cestovné, ubytovanie, stravné) a odmeny členom odbornej poroty,
 - 3.1.1.2 odmenu ľudovej hudbe, ktorá bude sprevádzať súťažné čísla účinkujúcich ako aj podá umelecký výkon na tanečnej zábave, ktorú zabezpečí zmluvný partner,
 - 3.1.1.3 poplatok príslušným organizáciám kolektívnej správy v súvislosti s konaním podujatia,
 - 3.1.1.4 výrobu fotodokumentácie,
 - 3.1.1.5 propagáciu podujatia.
 - 3.1.2 NOC poukáže zmluvnému partnerovi finančný príspevok podľa bodu 3.1.1 tohto článku zmluvy na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany najneskôr do 22. 5. 2018.
- 3.2 Obec je povinná najneskôr do 14 dní po skončení podujatia predložiť NOC písomné vyúčtovanie príspevku podľa bodu 3.1.1 tohto článku zmluvy v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov, v jednom vyhotovení dokumentáciu z realizovaných verejných obstarávaní a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov.
- 3.3 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť NOC nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.
- 3.4 V prípade nepredloženia vyúčtovania v zmluvnom termíne je zmluvný partner povinný vrátiť NOC príspevok v plnej výške na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa, kedy malo predložiť vyúčtovanie.
- 3.5 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.2 tohto článku zmluvy, je NOC oprávnené nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner

je povinný časť príspevku v príslušnej výške NOC vrátiť na jeho účet uvedený v časti Zmluvné strany tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa predloženia vyúčtovania.

Článok 4 **Súhlas na použitie diel**

- 4.1 Zmluvný partner vyhlasuje, že je autorom alebo nositeľom práv k dielam zhotoveným v súvislosti s podujatím a poskytnutím súhlasu na použitie diel (ďalej len „licencia“) nezasiahne do autorských práv ani iných práv tretích osôb.
- 4.2 Zmluvný partner poskytuje NOC bezodplatne licenciu na všetky spôsoby použitia diel, najmä:
 - 4.2.1 spracovanie diela,
 - 4.2.2 spojenie diela s iným dielom,
 - 4.2.3 zaradenie diela do databázy,
 - 4.2.4 vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - 4.2.5 verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela:
 - 4.2.5.1 prevojom vlastníckeho práva,
 - 4.2.5.2 vypožičaním,
 - 4.2.5.3 nájmom,
 - 4.2.6 uvedenie diela na verejnosti:
 - 4.2.6.1 verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
 - 4.2.6.2 verejným vykonaním diela,
 - 4.2.6.3 verejným prenosom diela.
- 4.3 Zmluvný partner udeľuje NOC nevýhradnú licenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu, a to na celú dobu trvania majetkových práv k dielam.
- 4.4 Zmluvný partner udeľuje NOC súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diel v rozsahu licencie udelenej touto zmluvou ako aj na postúpenie licencie tretej osobe.

Článok 5 **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 7. 2018.
- 5.2 Platnosť zmluvy sa skončí:
 - 5.2.1 uplynutím doby podľa bodu 5.1 tejto zmluvy,
 - 5.2.2 písomnou dohodou,
 - 5.2.3 písomným odstúpením od zmluvy.
- 5.3 Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia.
- 5.4 Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po dni doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 5.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody spôsobenej odstúpením od zmluvy.
- 5.6 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády SR.

Článok 6 **Ostatné ustanovenia**

- 6.1 Osobami zodpovednými za plnenia tejto zmluvy sú: za NOC Ing. Hana Karabínová, kontakt hana.karabinova@nocka.sk, za zmluvného partnera Andrej Kulík, kontakt obec@dlheklcovo.sk.

Článok 7
Záverečné ustanovenia


- 7.1 Zmluva sa riadi platným právnym poriadkom Slovenskej republiky. Na práva a povinnosti osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.2 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 7.3 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane jedno (1) vyhotovenie a NOC dve (2) vyhotovenia.
- 7.4 Všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 7.5 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.


Za NOC:

Bratislava deň 3. MÁJ 2018

Za zmluvného partnera:

Dlhé Klčovo deň 11.05.2018


Ing. Hana Karabínová
poverená zastupovaním generálneho riaditeľa
Národné osvetové centrum


Andrej Kulik
starosta
Obec Dlhé Klčovo